

INTERNATIONALE VERTRÄGE**Abgabe der Erklärung nach Artikel 9 des Budapester Vertrags durch die Europäische Patentorganisation**

Am 26. August 1980 hat der Präsident des Europäischen Patentamts im Namen der Europäischen Patentorganisation dem Generaldirektor der WIPO die Erklärung nach Artikel 9 des Budapester Vertrags über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren übermittelt. Gemäß dieser Erklärung erkennt die Organisation die in Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a des Budapester Vertrags vorgesehene Anerkennungsverpflichtung, die Verpflichtung betreffend die in Artikel 3 Absatz 2 dieses Vertrags vorgesehenen Erfordernisse sowie alle Wirkungen der auf zwischenstaatliche Organisationen für gewerbliches Eigentum anwendbaren Bestimmungen dieses Vertrags und der Ausführungsordnung an.

Die Erklärung wird am 26. November 1980 wirksam.

Gemäß dieser Erklärung wird das Europäische Patentamt ab diesem Zeitpunkt die Hinterlegung von Mikroorganismen bei einer internationalen Hinterlegungsstelle für die Zwecke der Regeln 28 und 28a EPÜ anerkennen. Diese Anerkennung schließt die Anerkennung der Tatsache und des Zeitpunkts der Hinterlegung, wie sie von der internationalen Hinterlegungsstelle angegeben sind, sowie die Anerkennung der Tatsache ein, daß die gelieferte Probe eine Probe des hinterlegten Mikroorganismus ist.

Zum Zeitpunkt der Drucklegung dieser Mitteilung hatte noch keine Hinterlegungsstelle den Status einer internationalen Hinterlegungsstelle nach Artikel 7 des Budapester Vertrags erworben. Es wird jedoch damit gerechnet, daß mehrere Institutionen diesen Status in Kürze erwerben werden; die betreffenden Institutionen werden unverzüglich im Amtsblatt veröffentlicht werden.

Folglich sind gemäß Regel 28 Absatz 9 die für die Anwendung der Regeln 28 und 28a EPÜ anerkannten Hinterlegungsstellen gegenwärtig nur die im Amtsblatt Nr. 8/1978, Seite 401 und Nr. 1/1980, Seiten 4 bis 6 genannten Hinterlegungsstellen.

INTERNATIONAL TREATIES**Filing by the European Patent Organisation of the declaration specified in Article 9 of the Budapest Treaty**

On 26th August 1980, the President of the European Patent Office, acting on behalf of the European Patent Organisation, filed with the Director General of WIPO the declaration specified in Article 9 of the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure. This declaration states that the Organisation accepts the obligation of recognition provided for in Article 3 (1) (a) of the Budapest Treaty, the obligation concerning the requirements referred to in Article 3 (2) of the said Treaty and all the effects of the provisions of that Treaty and the Regulations applicable to intergovernmental industrial property organisations.

The declaration will become effective from 26 November 1980.

In accordance with the declaration, the European Patent Office will recognise, as from that date, for the purposes of Rules 28 and 28a of the EPC, the deposit of micro-organisms with any international depositary authority. Such recognition will include the recognition of the fact and date of the deposit as indicated by the international depositary authority as well as the recognition of the fact that what is furnished as a sample is a sample of the deposited micro-organism.

At the date of this notice going to print, no depositary institution had yet acquired the status of international depositary authority under Article 7 of the Budapest Treaty. However, several institutions are expected to acquire such status in the near future and immediate announcement will be made of this in the Official Journal.

Therefore, under Rule 28, paragraph 9, the depositary institutions recognised for the purpose of Rules 28 and 28a of the EPC are at present only those mentioned in Official Journals No. 8/1978, p. 401 and No. 1/1980, pp. 4 to 6.

TRAITES INTERNATIONAUX**Remise par l'Organisation européenne des brevets de la déclaration prévue à l'article 9 du Traité de Budapest**

En date du 26 août 1980, le Président de l'Office européen des brevets a présenté au Directeur général de l'OMPI, au nom de l'Organisation européenne des brevets, la déclaration prévue à l'article 9 du Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets. Aux termes de cette déclaration, l'Organisation accepte l'obligation de reconnaissance prévue à l'article 3, paragraphe 1, lettre a) du Traité de Budapest, l'obligation concernant les exigences visées à l'article 3, paragraphe 2 dudit Traité et tous les effets des dispositions dudit Traité et de son règlement d'exécution qui sont applicables aux organisations intergouvernementales de propriété industrielle.

La déclaration prendra effet à partir du 26 novembre 1980.

Conformément à cette déclaration, l'Office européen des brevets reconnaîtra, à compter de cette date, aux fins des règles 28 et 28bis de la CBE, le dépôt de micro-organismes effectué auprès d'une autorité de dépôt internationale. Cette reconnaissance comprendra la reconnaissance du fait et de la date du dépôt, tels que les indiquera l'autorité de dépôt internationale, ainsi que la reconnaissance du fait que ce qui sera remis en tant qu'échantillon sera un échantillon du micro-organisme déposé.

A la date de remise à l'impression de la présente communication, aucune institution de dépôt n'avait encore acquis le statut d'autorité de dépôt internationale, conformément à l'article 7 du Traité de Budapest. On s'attend néanmoins à ce que plusieurs institutions acquièrent un tel statut prochainement; celles-ci feront immédiatement l'objet d'une publication au Journal officiel.

En conséquence, conformément à la règle 28, paragraphe 9, les autorités de dépôt habilitées aux fins de l'application des règles 28 et 28bis de la CBE ne sont à présent que celles mentionnées au Journal officiel n° 8/1978, page 401 et n° 1/1980, pages 4 à 6.



CENTRE D'ETUDES INTERNATIONALES DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE

UNTERRICHTSKURSE ÜBER DAS EUROPÄISCHE PATENT

Die internationale Abteilung des C.E.I.P.I. der Universität Straßburg organisierte 1980 auf die Praxis ausgerichtete Unterrichtskurse für Fachleute des gewerblichen Rechtsschutzes, die sich für das europäische Patent interessieren. Die Organisation dieser Kurse entsprach den Prüfungsabschnitten der Eignungsprüfung des EPA für zugelassene Vertreter. Die Kurse wurden jedoch nicht nur von Prüfungskandidaten wahrgenommen, sondern auch von erfahrenen, bereits in der Praxis stehenden Teilnehmern begrüßt, die die Notwendigkeit sahen, mit Kollegen aus verschiedenen Staaten und Berufszweigen drei Tage über vorliegende Fälle zu diskutieren, und zwar unter der Leitung von hohen Beamten des EPA, von Professoren und von beruflichen Vertretern mit langjähriger Erfahrung.

Dementsprechend wird das C.E.I.P.I. während des Universitätsjahres 1980/1981 auf der gleichen Grundlage einen neuen auf die Praxis ausgerichteten Studiengang organisieren:

— das **ERSTE SEMINAR** findet vom **1. bis 3. DEZEMBER 1980** statt und betrifft die Ausarbeitung von Patentansprüchen unter Berücksichtigung des Stands der Technik. Pro Tag wird ein Thema behandelt: die entsprechenden Unterlagen werden den Teilnehmern vorher zugeschickt. Gegenstand dieses Seminars ist im wesentlichen die Anwendung der allgemeinen Vorschriften über die Patentfähigkeit auf praktische Fälle und die Ausarbeitung entsprechender Patentansprüche;

— das **ZWEITE SEMINAR** findet vom **17. bis 19. DEZEMBER 1980** statt und betrifft die Ausarbeitung von Einspruchs-Schriftsätzen. Die Teilnehmer erhalten vorher einen Satz der gewährten Patentansprüche sowie neue Elemente des Stands der Technik, aufgrund derer sie während des Seminars Einspruchs-Schriftsätze auszuarbeiten haben.

Sowohl während des ersten als auch während des zweiten Seminars werden je nach Fachgebiet Arbeitsgruppen gebildet: nach chemischen und nicht-chemischen Gebieten — (sofern die Anzahl der Teilnehmer es ermöglicht, kann für die nicht-chemischen Themen eine Aufteilung nach Mechanik einerseits und Elektrotechnik andererseits vorgenommen werden).

— das **Dritte SEMINAR** findet vom **4. bis 6. FEBRUAR 1981** statt und betrifft die dem europäischen Patent eigenen patentrechtlichen Fragen in ihrer Gesamtheit. Vorher werden den Teilnehmern Fragen zugeleitet, die sie während des Seminars schriftlich zu beantworten haben. Die Antworten werden dann in Gruppen diskutiert, um die besten juristischen Lösungen zu entwickeln. Während des Seminars werden den Teilnehmern noch weitere Fragen vorgelegt werden.

Der Unkostenbeitrag beläuft sich auf FF 1.400,— für ein dreitägiges Seminar.

Für weitere Auskünfte sowie für die Einschreibung wenden Sie sich bitte an:

**C.E.I.P.I. — Section Internationale
Université de Strasbourg
Place d'Athènes
F-67084—STRASBOURG—CEDEX**

TRAINING PROGRAMME ON THE EUROPEAN PATENT

The International Division of C.E.I.P.I. of the University of Strasbourg organised in 1980 a programme of practical training for experts in Industrial Property who are concerned with the European Patent. This training programme was designed to cover the different parts of the examination to qualify as E.P.O. approved attorneys, and it was valued both by candidates to that examination and by already experienced members of the profession who felt a need to meet and discuss actual cases for three days with colleagues of different nationalities, in the presence of teachers who were highly placed officials of the E.P.O., professors and professionals of long experience.

C.E.I.P.I. is now planning for the academic year 1980/1981 another such programme of practical training:

— the **FIRST COURSE**, to take place from **1st to 3rd DECEMBER 1980**, will be concerned with the drafting of claims in view of the existing prior art; one subject will be covered each day, the details of which will be communicated beforehand to every participant. The object of this course is essentially to apply to practical cases, the general rules of patentability governing the preparation of the claims.

— the **SECOND COURSE**, to take place from **17th to 19th DECEMBER 1980** will be concerned with the drafting of an opposition brief. The participants will receive beforehand a set of granted claims and new elements of prior art which they can use as a basis to prepare opposition briefs as the courses progress.

In both the first and second courses, working groups will be formed according to the technology: chemical subject-matter and non-chemical subject-matter (for the non-chemical subject-matters it will be possible, if the number of participants allows it, to divide the groups into mechanics and electricity).

— the **THIRD COURSE**, to take place from **4th to 6th FEBRUARY 1981**, will cover all legal matters relative to the European Patent; questions will be sent beforehand to the participants who will be required to prepare their answers during the courses. These answers will thereafter be commented amongst the groups with a view to arriving at the best legal answers. Other questions will also be put to the participants throughout the programme.

The attendance fee is FF. 1,400.— per three-day course.

For fuller information and admission, please write to:

**C.E.I.P.I. — Section Internationale
Université de Strasbourg
Place d'Athènes
F-67084—STRASBOURG—CEDEX.**

ENSEIGNEMENT BREVET EUROPEEN

La Section Internationale du C.E.I.P.I. de l'Université de Strasbourg a organisé en 1980 un enseignement pratique destiné aux spécialistes de propriété industrielle concernés par le brevet européen; cet enseignement était organisé selon les divisions de l'examen de qualification des mandataires agréés et a été apprécié, aussi bien par les candidats à cet examen que par des praticiens déjà confirmés qui ont éprouvé le besoin de discuter pendant trois jours sur des dossiers réels avec des collègues de différentes origines et en présence d'enseignants constitués par de hauts fonctionnaires de l'OEB, des professeurs et des professionnels de longue expérience.

Le C.E.I.P.I. organisera en conséquence dans l'année scolaire 1980/1981 un nouveau cycle d'enseignement pratique sur les mêmes bases:

— le **PREMIER MODULE** qui aura lieu du **1er au 3 DECEMBRE 1980** aura pour objet la rédaction des revendications tenant compte de l'état de la technique; un sujet sera traité par jour et les éléments seront adressés à l'avance aux participants. L'objet de ce module est essentiellement l'application, à des cas pratiques, des règles générales de brevetabilité conduisant à l'élaboration de revendications.

— le **DEUXIEME MODULE** qui aura lieu du **17 au 19 DECEMBRE 1980** aura pour objet la rédaction d'un mémoire d'opposition. Les participants recevront à l'avance un jeu de revendications accordées et de nouveaux éléments de l'état de la technique dont ils devront tirer parti pour rédiger, pendant le déroulement du cycle, des mémoires d'opposition.

Dans le premier comme dans le second module, des groupes de travail seront constitués en fonction de la technique: sujets chimiques et sujets non chimiques (si le nombre de participants le permet, pour les sujets non-chimiques il sera possible de diviser les groupes en mécanique d'une part et électricité de l'autre).

— le **TROISIEME MODULE** qui aura lieu du **4 au 6 FEVRIER 1981** concernera l'ensemble des questions juridiques propres au brevet européen; des questions seront adressées à l'avance aux participants qui rédigeront les réponses pendant le déroulement du cycle, celles-ci étant ultérieurement commentées en groupe pour permettre d'élaborer les réponses juridiques les meilleures. D'autres questions nouvelles seront également proposées aux participants pendant le cycle.

Les frais de participation sont de 1.400 FF par module de trois jours.

Pour tous renseignements et inscription, veuillez écrire au:

**C.E.I.P.I. — Section Internationale
Université de Strasbourg
Place d'Athènes
F-67084—STRASBOURG—CEDEX**

Freie Planstellen

Vacancies

Vacances d'emplois

Die folgenden Planstellen werden voraussichtlich zu besetzen sein

Bewerbungen mit Lebenslauf werden bis 15. Dezember 1980 an den Personaldirektor des Europäischen Patentamts, Postfach 5818, 2280 HV Rijswijk ZH, Niederlande erbeten. Soweit nichts anderes angegeben ist, stehen die Stellen männlichen und weiblichen Bewerbern offen.

Die Besoldungsgruppen der Dienstposten entsprechen dem System der Koordinierten Organisationen. Die drei Amtssprachen sind Deutsch, Englisch und Französisch.

The following vacancies are expected to arise

Applications, together with curriculum vitae, should be sent to the Director Personnel, European Patent Office, P.O. Box 5818, 2280 HV Rijswijk ZH, Netherlands, by 15 December 1980. Posts are open to both men and women unless stated to the contrary.

Posts are graded in accordance with the Coordinated Organisations system. The three official languages are English, French and German.

Les vacances d'emplois suivantes sont prévues

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées au Chef du Personnel, Office européen des brevets, Boîte postale 5818, 2280 HV Rijswijk ZH, Pays-Bas, et lui parvenir au plus tard le 15 décembre 1980. Sauf mention contraire, ces emplois sont ouverts aux candidats des deux sexes.

Les grades afférents aux emplois sont ceux du système des organisations coordonnées. Les trois langues officielles sont l'allemand, l'anglais et le français.

1 Hauptformalsachbearbeiter (1142), Den Haag

(Besoldungsgruppe B 5). Dieser Bedienstete unterstützt den Leiter des Referats bei der laufenden Überwachung der Geschäfte des Referats und ist insbesondere zuständig für die Behandlung problematischer Fälle, die ihm von den Formalsachbearbeitern vorgelegt werden. Er nimmt außerdem die normalen Aufgaben eines Formalsachbearbeiters wahr, widmet sich jedoch speziell den wichtigeren Aufgaben auf folgenden Gebieten: Einreichungs-, Erteilungs-, Einspruchs- oder Beschwerdeverfahren. Er ist ferner für die Kontakte mit dem Hauptregistrator bei allgemeinen Verfahren zuständig.

Bewerber müssen eine abgeschlossene höhere Schulbildung und 10 Jahre Erfahrung in ähnlichen Tätigkeitsbereichen nachweisen: sie müssen die Fähigkeit zur Leitung einer Gruppe besitzen sowie für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in zwei Amtssprachen haben und die dritte Amtssprache verstehen.

2 Steuerpultbediener (3515), Den Haag

(Besoldungsgruppe B 4). Der Beamte ist insbesondere zuständig für die Überwachung einer EDV-Anlage vom Steuerpult aus.

Voraussetzungen: Mittelschulbildung, 8 Jahre praktische Erfahrung im Umgang mit Datenverarbeitungsanlagen; für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse der englischen Sprache und Verständnis einer weiteren Amtssprache des Amtes.

3 Verwaltungssekretär (1165), Den Haag

(Besoldungsgruppe B 2). Der Bedienstete führt Verwaltungsarbeiten, die mit der Bearbeitung von EPA- und PCT-Recherchanträgen zusammenhängen, aus.

Voraussetzung ist Mittelschulbildung, zwei Jahre Erfahrung in Büroarbeiten; Erfahrung als Schreibkraft ist von Vorteil: für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in einer Amtssprache, Verständnis einer weiteren Amtssprache ist von Vorteil.

4 Sekretär (Den Haag)

(Besoldungsgruppe B 2). Der Beamte unterstützt die Direktoren in der Hauptdirektion "Recherche" bei Verwaltungsarbeiten.

Voraussetzungen: Mittelschulbildung und 2 Jahre Erfahrung in Büroarbeiten sowie gute Kenntnisse in einer Amtssprache und Kenntnisse in einer weiteren Amtssprache.

5 Archivbediensteter I (Recherchenverwaltung) Besoldungsgruppe C2 (Den Haag)

6 Bürobote I (3922), Besoldungsgruppe C2 (Den Haag)

7 Archivbediensteter I (Dokumentation) (11513) Besoldungsgruppe C2 (Den Haag)

Senior Formalities Officer (1142), The Hague

(Grade B 5). This officer assists the Head of Branch in the day-to-day supervision of its activities and in particular is responsible for dealing with problem cases referred to him by the Formalities Officers. He also performs the normal duties of a Formalities Officer, but specialises in the more important of those duties relating to either filing, granting, opposition or appeal procedures. He is also responsible for liaison with the Senior Registrar on general procedures.

Applicants must have a completed secondary education; 10 years' experience of similar duties; ability to lead a team; a working knowledge (active and passive) of two official languages and the ability to understand the third.

Assistant principal au Bureau des formalités (1142), à La Haye

(Grade B 5). Ce fonctionnaire seconde le Chef de Bureau dans le contrôle quotidien des travaux. Il est notamment chargé d'étudier les cas soulevant des problèmes, qui lui sont soumis par les assistants au Bureau des formalités. Il accomplit également les tâches normalement confiées à un assistant au Bureau des formalités, mais en se spécialisant dans les plus importantes d'entre elles, qui se rapportent à l'une des procédures suivantes: dépôt, délivrance, opposition ou recours. Il est chargé d'assurer la liaison avec l'agent principal de l'enregistrement pour les questions de procédure générale.

Qualifications requises: instruction complète de niveau secondaire: dix ans d'expérience dans des fonctions similaires: aptitude à diriger une équipe; connaissance pratique (active et passive) de deux des langues officielles de l'Office et compréhension de la troisième.

Computer Console Operator (3515). The Hague

(Grade B 4). This officer will in particular be required to control the operation of a computer unit from the central console.

Applicants must have secondary education, 8 years' practical experience of operating computer equipment, active and passive knowledge of English and ability to understand another official language of the Office.

Pupitreur (3515), à La Haye

(Grade B 4). Ce fonctionnaire sera appelé, notamment, à contrôler le fonctionnement d'un ensemble ordinateur depuis le pupitre central.

Qualifications requises: instruction de niveau secondaire: 8 ans d'expérience pratique dans l'exploitation de matériel informatique: connaissance pratique (active et passive) de la langue anglaise et compréhension d'une autre langue officielle de l'Office.

Clerk (1165), The Hague

(Grade B 2). This officer is required to perform clerical duties relating to search requests for EPO and PCT applications in the Search Administration.

Applicants must have a secondary education, two years' experience of office duties: some typing experience is an advantage: working knowledge (active and passive) of one of the official languages of the Office: the ability to understand another is an advantage.

Commis (1165), à La Haye

(Grade B 2). Ce fonctionnaire exécute des travaux administratifs relatifs à des demandes de recherche OEB et PCT à l'Administration de la Recherche.

Qualifications requises: instruction de niveau secondaire: 2 ans d'expérience pratique des travaux de bureau: la pratique de la dactylographie constitue un avantage. Connaissance pratique (active et passive) d'une des langues officielles de l'Office, la compréhension d'une autre constitue un avantage.

Clerk (The Hague)

(Grade B 2). This officer provides clerical support to Directors in the Principal Directorate for Searching.

Applicants must have a secondary education, 2 years' experience of office duties, a good knowledge of one of the official languages and knowledge of a second.

Commis, à La Haye

(Grade B 2). Ce fonctionnaire assiste administrativement les directeurs à la Direction Principale "Recherche".

Qualifications requises: instruction de niveau secondaire: deux ans d'expérience des travaux de bureau: bonne connaissance de l'une des langues officielles de l'Office et connaissance d'une autre.

Paper-Keeper I (Search Administration) Grade C2 (The Hague).

Messenger I (3922), Grade C2 (The Hague)

Paper-Keeper I (Documentation) (11513) Grade C2 (The Hague).

Agent de Service I (Adm. de la Recherche) Grade C2 (La Haye).

Messenger I (3922), grade C2 (La Haye).

Agent de Service I (Documentation) (11513) Grade C2 (La Haye).